

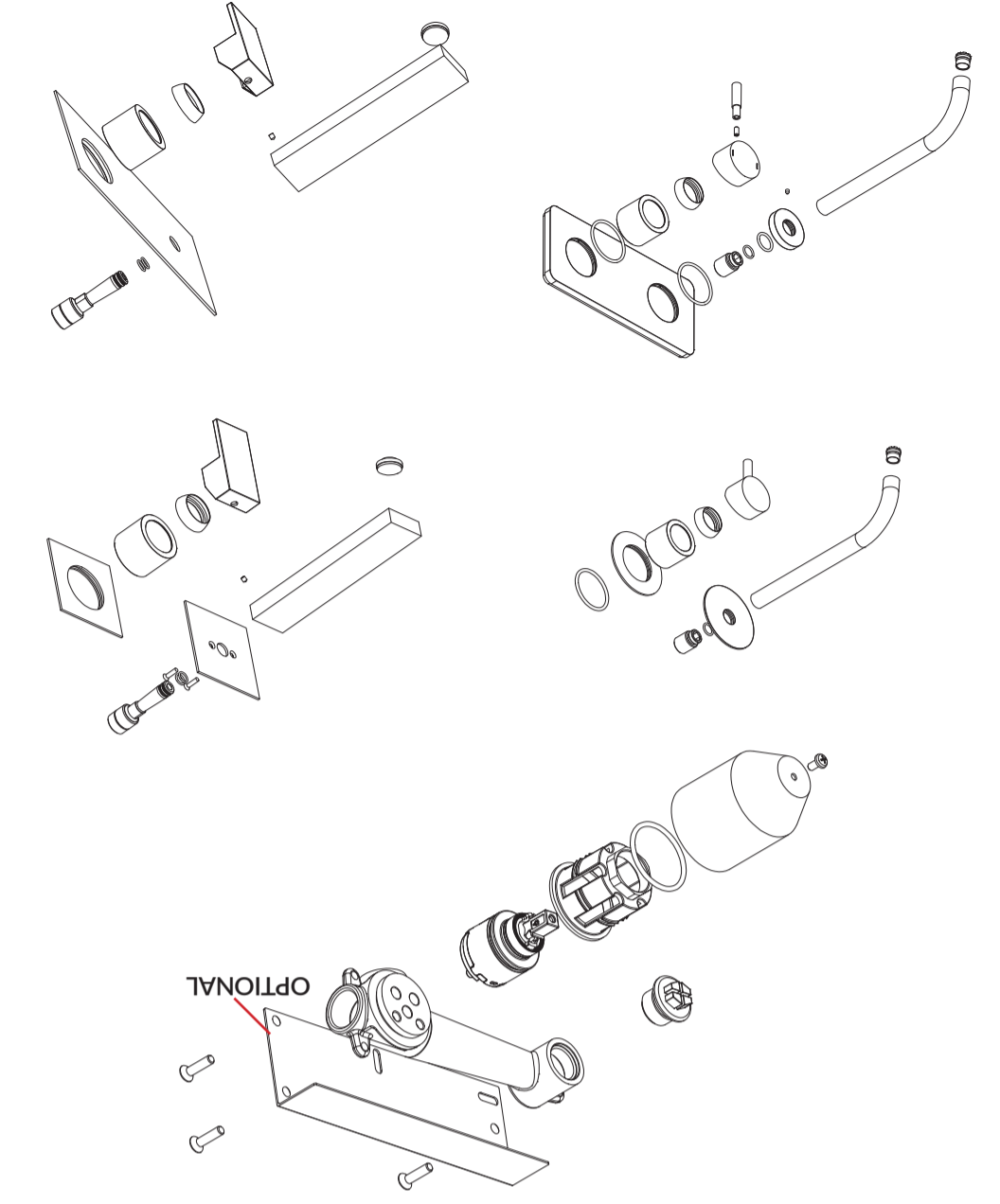
GR ΠΛΟΥΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΥΜΒΟΥΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ
ΣΤΕΦΑΝΟΠΗΤΑΣ
 Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 0,5 bar // Ελάχιστη πίεση λειτουργίας: 0,5 bar // Πιπιτιλότητα: 2/3 bar
 Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 0,5 bar // Ελάχιστη πίεση λειτουργίας: 0,5 bar // Πιπιτιλότητα: 2/3 bar
 Δοκιμή στεγανότητας υδραυλικού συστήματος: MAX 10 bar (με σταδιακή αύξηση της πίεσης του νερού). Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 60°C
 Για εγκαταστάσεις με υψηλότερη πίεση, τονοθετήστε έναν μειωτήρα πίεσης. Για να αποφευχθεί η υπερφόρτωση, ο αναμετακίνητος ημάρτηρας να είναι ανοικτός για να βγει ο αέρας και μετά να τον κλείσουμε σταδιακά και να γυρίσει η δοκιμή στεγανότητας νερού. (Διαφορετικά ο αέρας θα συμπιέζεται στους σωλήνες και θα βγει ούτως ή άλλως). Πάτημα να εκτελείται με πίεση 1 bar (100 kPa) ή λιγότερο. Ελέγξτε τη σωστή γέμιση της εγκατάστασης (π.χ. για ούτως ή άλλως ούτως ή άλλως). Η διαφυγή ηλεκτρικού πεδίου μπορεί να είναι αιτία διαβρωσης.

IT NOTE PER L'INSTALLAZIONE E PROVA DI TENUTA
 Pressione MAX di esercizio: 0,5 bar // Pressione MIN di esercizio: 0,5 bar // Pressione di prova dell'acqua: MAX 10 bar (con un aumento graduale della pressione dell'acqua). Temperatura MAX d'esercizio: 60°C
 Per prestazioni superiori montare un riduttore. Per evitare il sovraccarico, il rubinetto deve essere aperto per permettere la fuoriuscita dell'aria; chiuderlo successivamente per iniziare la prova di tenuta. (altrimenti l'aria viene compressa nelle tubature e non è possibile conoscere il valore della pressione massima consentita).
 Eseguire sempre il collaudo dell'impianto secondo le opportune modalità. Verificare la corretta messa a terra della apparecchiatura elettrica (es. vasche idromassaggio) a cui può essere collegata la rubinetteria, eventuali correnti disperse possono favorire la corrosione.

FR RECOMMANDATIONS TRÈS IMPORTANTES POUR LE TEST D'ÉTANCHÉITÉ
 Test d'eau du système de plomberie: MAX 10 bar (avec augmentation progressive de la pression de l'eau). Pression de travail MAX: 0,5 bar // Pression de travail MIN: 0,5 bar // Pression recommandée: 2/3 bar
 Pour une pression plus élevée, monter un réducteur de pression. Pour éviter la surcharge, ouvrir les robinets d'abord être ouverts pour que l'air puisse sortir, puis fermer pour le test d'étanchéité (sinon l'air est comprimé dans les canalisations et il n'est pas possible de connaître la valeur de la pression max autorisée). Effectuez le test d'installation correctement. Vérifiez la bonne mise à la terre des équipements électriques (par exemple pour le système de baignoire whirlpool). La dispersion de courant peut être une cause de corrosion.

EN VERY IMPORTANT ADVISE FOR LEAKAGE TEST
 MAX working pressure: 0,5 bar // MIN working pressure: 0,5 bar // Recommended pressure: 2/3 bar
 Water test of plumbing system: MAX 10 bar (with gradual increase of water pressure).
 For higher pressure mount a pressure reducing valve. To avoid overload, the taps must be first opened so the air can go out, then closed for the water test. (otherwise the air is compressed in the pipes and it is not possible to know the value of the max allowed pressure).
 Always perform an installation test correctly. Check the correct mass energy dispersion (e.g. for whirlpool bath tub system). Dispersion electricity could be cause of corrosion.

DE WICHTIG! FÜHREN SIE EINEN DRÜCKTEST VOR BENUTZUNG DURCH
 MAX Betriebsdruck: 0,5 bar // MIN Betriebsdruck: 0,5 bar // Empfohlener Druck: 2/3 bar
 Wasserdruckprüfung bis: MAX 10 bar (bei höherem Betriebsdruck bitte einen Druckminderer einsetzen).
 Bei höherem Druck bitte einen Druckminderer einsetzen.
 Um einen Überdruck zu vermeiden muss die Armatur zuerst geöffnet werden, so dass die Luft entweichen kann. Danach schließen Sie die Armatur um die Druckprüfung vorzunehmen (andernfalls wird die Luft in den Rohrleitungen verdichtet und man kann den maximalen Druck nicht ermitteln).
 Bitte immer eine Montage-Prüfung durchführen. Bitte die Erdung für elektrische Geräte wie z. B. Wellenpumpen etc. anschließen. Wenn keine Erdung besteht kann es zur Korrosion auf der Oberfläche der Armaturen kommen.



ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
POSITION DU PRODUIT // COMPOSITION ARTICOLO // ΣΥΝΘΕΣΗ
PRODUKTZUSAMMENSETZUNG // PRODUCT COMPOSITION // COM-

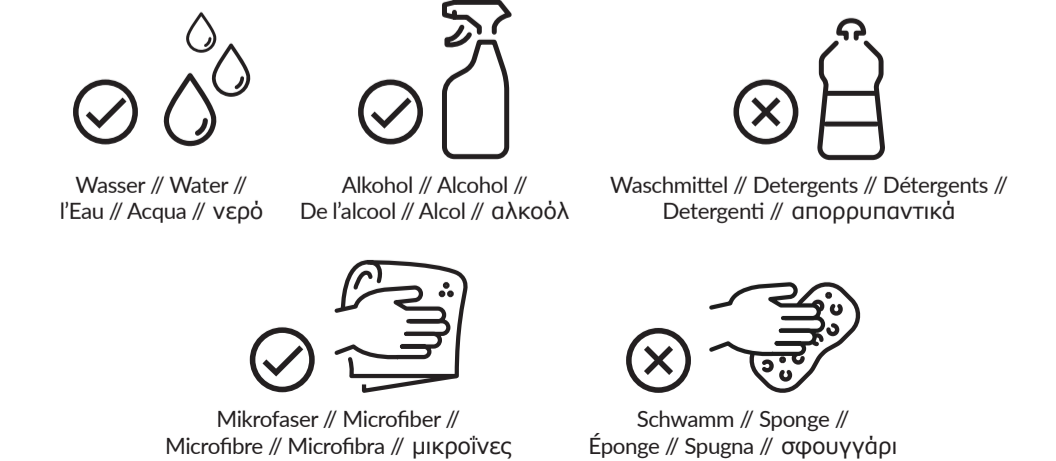
DE Um die Optik und den Glanz der Armaturen lange zu erhalten, müssen folgende Regeln beachtet werden:
 1) Die verchromten Oberflächen werden leicht von säurehaltigen und körnigen Reinigungsmitteln angegriffen. Die Verwendung von rauen Schwämmen und Scheuerschwämmen aus Metall wird nicht empfohlen.
 2) Zum Entfernen von Schmutz und Kalkflecken einfach die Wasserhähne mit Wasser und Seife reinigen oder durch Verwendung spezieller Reiniger für verchromte Oberflächen. Gründlich unter fließendem Wasser abspülen und die Teile mit einem trockenen Tuch trocknen.

EN To preserve the beauty and shine of the taps for a long time, the following rules must be observed:
 1) The chromed surfaces are easily attacked by acidic and grainy detergents, rough sponges and metal scouring pads are not recommended.
 2) To remove dirt and limescale stains, simply clean the taps with water and soap; or by using specific products for chromed surfaces. Rinse thoroughly with running water and dry the parts with a dry cloth.

FR Pour préserver longtemps la beauté et l'éclat des robinets, les règles suivantes doivent être respectées :
 1) Les surfaces chromées sont facilement attaquées par les détergents acides et granuleux, les éponges rugueuses et les tampons à récurer métalliques ne sont pas recommandés.
 2) Pour enlever la saleté et les taches de calcaire, nettoyez simplement les robinets avec de l'eau et savon; ou en utilisant des produits spécifiques pour les surfaces chromées. Rincez abondamment à l'eau courante et séchez les pièces avec un chiffon sec.

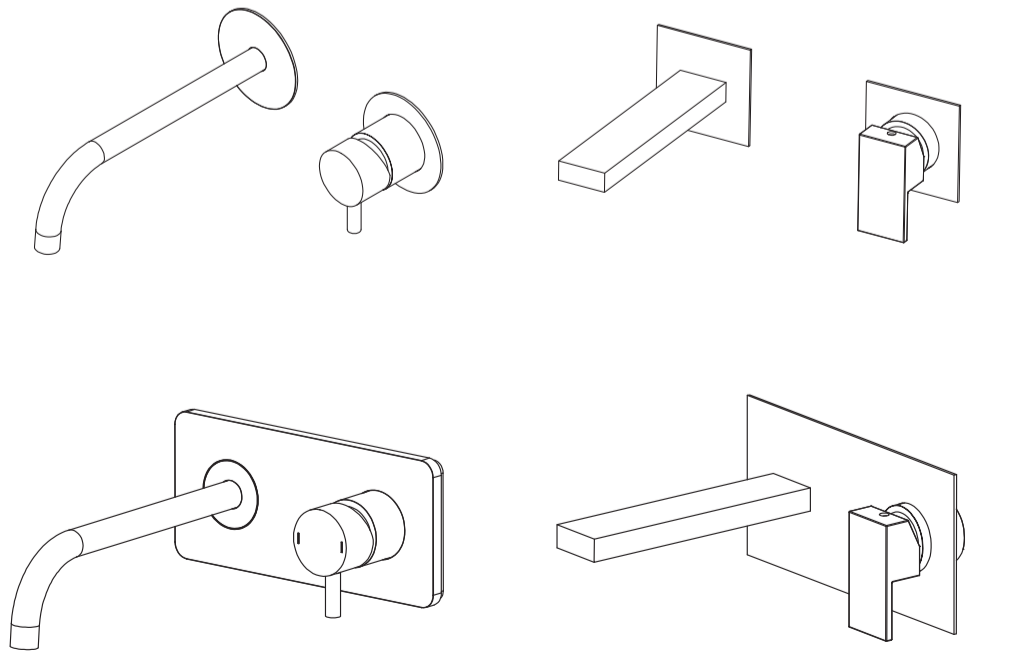
IT Per preservare a lungo la bellezza e la lucentezza dei rubinetti è necessario osservare le seguenti regole:
 1) Le superfici cromate sono facilmente attaccabili da detersivi acidi e granulosi, spugne ruvide e pagliette di metallo sono sconsigliate.
 2) Per togliere la sporcizia e le macchie di calcare è sufficiente pulire la rubinetteria con acqua e sapone; oppure utilizzando prodotti specifici per superfici cromate. Sciacquare abbondantemente con acqua corrente ed asciugare le parti con un panno asciutto.

GR Για να διατηρήσετε την ομορφιά και τη λάμψη των βρυσών για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:
 1) Οι χρωμιωμένες επιφάνειες προσβάλλονται εύκολα από όξινα και κοκκώδη απορρυπαντικά, δεν συνιστώνται τραχιά σφουγγάρια και μεταλλικά επιθέματα καθαρισμού.
 2) Για να αφαιρέσετε λεκέδες από βρωμιά και άλατα, απλώς καθαρίστε τις βρύσες με νερό και σαπούνι ή με τη χρήση συγκεκριμένων προϊόντων για χρωμιωμένες επιφάνειες. Ξεπλύνετε καλά με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τα μέρη με ένα στεγνό πανί.

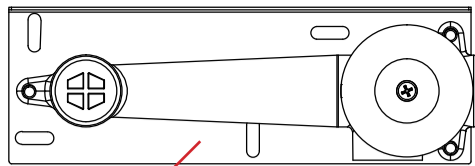


MONTAGEANLEITUNG // Wandmontierter Waschtischmischer + Trim
MOUNTING INSTRUCTIONS // Wall mounted wash basin mixer + Trim
INSTRUCTIONS DE MONTAGE // Mitigeur lavabo mural + Trim
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO // Lavabo parete + Trim
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ // Μίξερ νιπτήρα τοίχου + Τριμ

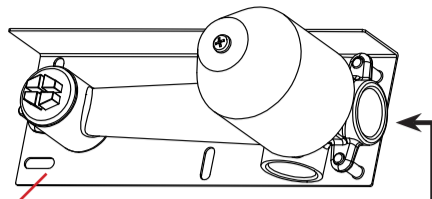
Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen lediglich der Erläuterung. Ihr Produkt kann sich optisch von der Abbildung unterscheiden, aber diese Anweisungen gelten dennoch für die korrekte Montage. The images presented in these instructions are purely explanatory. Your product may be aesthetically different from what is shown, but these instructions are still valid for correct assembly. Les images présentées dans ces instructions sont purement explicatives. Votre produit peut être esthétiquement différent de ce qui est montré, mais ces instructions sont toujours valables pour un assemblage correct. Le immagini presentate in queste istruzioni sono puramente esplicative. Il tuo prodotto potrebbe essere esteticamente diverso da quanto mostrato, ma queste istruzioni sono comunque valide per un corretto montaggio. Οι εικόνες που παρουσιάζονται σε αυτές τις οδηγίες είναι καθαρά επεξηγηματικές. Το προϊόν σας μπορεί να είναι αισθητικά διαφορετικό από αυτό που εμφανίζεται, αλλά αυτές οι οδηγίες εξακολουθούν να ισχύουν για τη σωστή συναρμολόγηση.



- 1** Befestigen Sie die Verkleidung an der Wand und überprüfen Sie, ob sie eben ist. Fix the Trim to the wall, checking that it is level.
Fixez le Trim au mur en vérifiant qu'il est de niveau.
Fissare il Trim al muro, controllando che sia in bolla.
Στερεώστε το Trim στον τοίχο, ελέγχοντας ότι είναι επίπεδο.



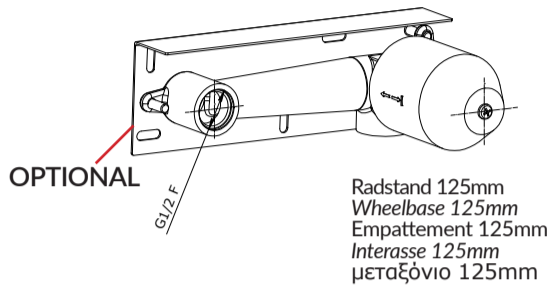
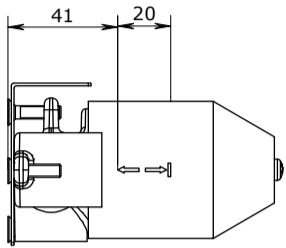
OPTIONAL



OPTIONAL

Heiß
Hot
Chaude
Calda
ζεστό

Kalt
Cold
Froid
Fredda
Κρύο



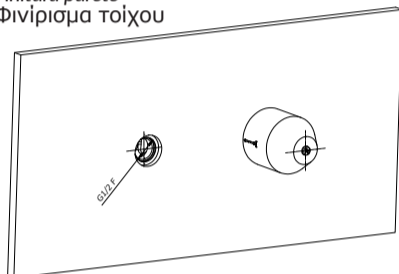
OPTIONAL

Radstand 125mm
Wheelbase 125mm
Empattement 125mm
Interasse 125mm
μεταξόνιο 125mm

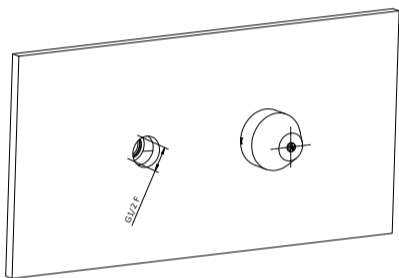
G1/2 F

- 2** Überprüfen Sie die Parameter und das Niveau der Befestigung an der Wand. Check the parameters and the level of the fastening to the wall.
Vérifiez les paramètres et le niveau de fixation au mur.
Controllare i parametri e il livello del fissaggio al muro.
Ελέγξτε τις παραμέτρους και το επίπεδο στερέωσης στον τοίχο.

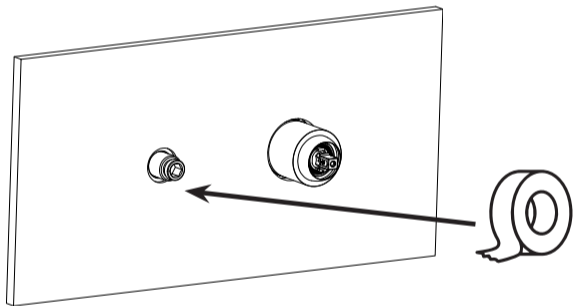
Wandabschluss
Wall finish
Finition murale
Finitura parete
Φινίρισμα τοίχου



Radstand 125mm
Wheelbase 125mm
Empattement 125mm
Interasse 125mm
μεταξόνιο 125mm

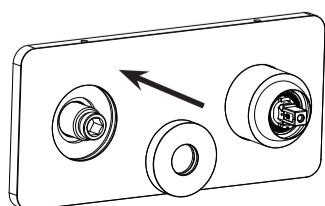
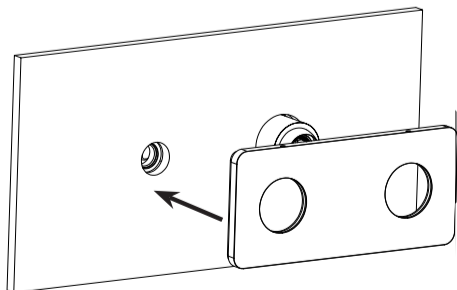


Wandabschluss MAX
Wall finish MAX
Finition murale MAX
Finitura parete MAX
Φινίρισμα τοίχου MAX

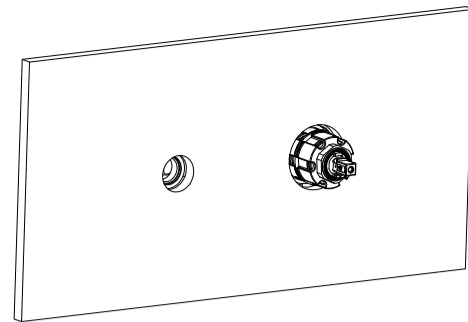


- 6** Montieren Sie den gewählten Lauf im G1 / 2 Gewinde (das Modell kann sich je nach Ästhetik ändern). Wenn die Rohrverschraubung separat ist, montieren Sie zuerst die Verschraubung, indem Sie Teflonband dazwischenlegen, um die Abdichtung zwischen Außen- und Innengewinde sicherzustellen.
Assemble the chosen barrel in the G1/2 thread (the model may change according to the aesthetics). If the spout fitting is separate, first assemble the fitting by interposing Teflon tape to ensure the seal between the male and female threads.
Assemblez le canon choisi dans le filetage G1/2 (le modèle peut changer selon l'esthétique). Si le raccord du bec est séparé, assemblez d'abord le raccord en interposant du ruban téflon pour assurer l'étanchéité entre les filetages mâle et femelle.
Assemblare la canna scelta nel filetto da G1/2 (il modello potrebbe cambiare in base all'estetica). Qualora il raccordo canna fosse separato, assemblare prima il raccordo interponendo del nastro teflon per garantire la tenuta tra i filetti maschio e femmina.
Συναρμολογήστε την επιλεγμένη κάννη στο νήμα G1 / 2 (το μοντέλο μπορεί να αλλάξει ανάλογα με την αισθητική). Εάν το εξάρτημα της κάννης είναι ξεχωριστό, συναρμολογήστε πρώτα το εξάρτημα παρεμβάλλοντας ταινία τεφλόν για να εξασφαλίσετε τη σφράγιση μεταξύ του αρσενικού και του θηλυκού νήματος.

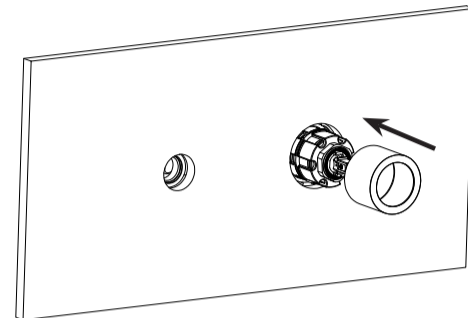
- 7** Setzen Sie je nach gewähltem Produkt die Einzelplatte oder die beiden Einzelplatten an den entsprechenden Stellen ein. Falls vorhanden, Zentrierplatte einsetzen. Depending on the chosen product, insert the single plate or the two single plates in the appropriate locations. If present, insert the centering plate.
Selon le produit choisi, insérez la plaque simple ou les deux plaques simples aux endroits appropriés. Si présente, insérer la plaque de centrage.
A seconda del prodotto scelto, inserire la piastra unica o le due piastre singole nelle apposite sedi. Se presente, inserire la piastra di centraggio.
Ανάλογα με το επιλεγμένο προϊόν, τοποθετήστε τη μονή ή τις δύο μεμονωμένες πλάκες στις κατάλληλες θέσεις. Εάν υπάρχει, τοποθετήστε την πλάκα κεντραρίσματος.



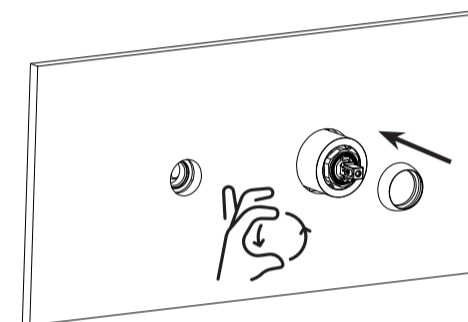
- 3** Entfernen Sie die Schraube, den Kunststoffschutz vom Mischer und die Kappe vom Ausgang G1/2 F. Remove the screw, the plastic protection from the mixer and the cap from the G1/2 F outlet.
Retirez la vis, la protection plastique du mitigeur et le bouchon de la sortie G1/2 F.
Rimuovere la vite, la protezione in plastica dal miscelatore e il tappo dall'uscita G1/2 F.
Αφαιρέστε τη βίδα, την πλαστική προστασία από το μίξερ και το καπάκι από την έξοδο G1/2 F.



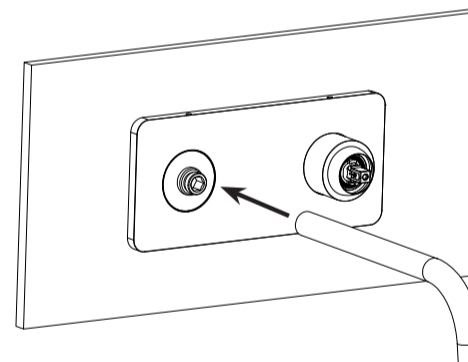
- 4** Abschlussdeckelzylinder einsetzen. Insert the finishing cover cylinder. Insérez le cylindre de couverture de finition.
Inserire il cilindro di copertura in finitura. Τοποθετήστε τον κύλινδρο του καλύμματος φινιρίσματος.



- 5** Schrauben Sie abschließend die Verschlusskappe auf. Screw on the locking cap in finish. Vissez le capuchon de fermeture en finition.
Avvitare il cappuccio di bloccaggio in finitura. Βιδώστε το καπάκι ασφάλισης στο φινίρισμα.



- 8** Je nach gewähltem Produkt den Mund verbinden oder verschrauben. Befestigen Sie dann die Armatur mit den Schrauben (oder bereits komplett mit G 1/2 AG Schweißfitting). Depending on the chosen product, connect or screw the mouth. Then secure the fitting with the screws (or already complete with G 1/2 male welded fitting).
Selon le produit choisi, raccordez ou vissez la bouche. Fixez ensuite le raccord avec les vis (ou déjà complet avec raccord G 1/2 mâle à souder).
A seconda del prodotto scelto, collegare o avvitare la bocca. Poi bloccare con le viti al raccordo (o già completa di raccordo G 1/2 maschio saldato).
Ανάλογα με το επιλεγμένο προϊόν, συνδέστε ή βιδώστε το στόμιο. Στη συνέχεια στερεώστε το εξάρτημα με τις βίδες (ή ήδη συμπληρώστε με αρσενικό συγκολλημένο εξάρτημα G 1/2).



- 9** Hebel auf Kartusche stecken und mit Sechskantschraube fixieren. Insert the lever on the cartridge and fix with hexagonal head screw. Insérez le levier sur la cartouche et fixez avec une vis à tête hexagonale.
Inserire la leva sulla cartuccia e fissare con vite a testa esagonale. Τοποθετήστε το μοχλό στην κασέτα και στερεώστε με εξαγωνική βίδα κεφαλής.

